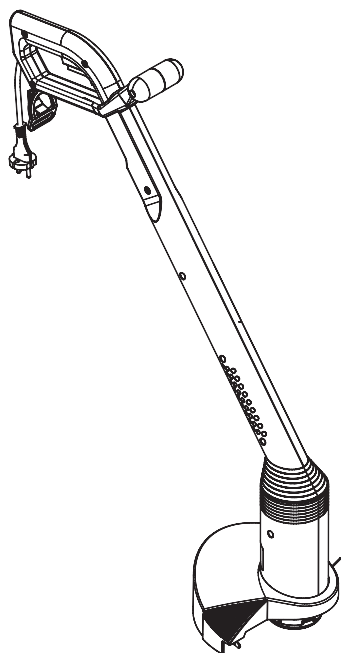




smallCut Art. 2401

D Betriebsanleitung

Turbotrimmer

GB Operating Instructions

Turbotrimmer

F Mode d'emploi

Turbofil

NL Instructies voor gebruik

Turbotrimmer

S Bruksanvisning

Turbotrimmer

I Istruzioni per l'uso

Turbotrimmer

E Manual de instrucciones

Turbotrimmer

P Instruções de utilização

Turbotrimmer

DK Brugsanvisning

Turbotrimmer

GARDENA Turbotrimmer smallCut

Benvenuti nel giardino GARDENA...



Questa è la traduzione dal testo originale tedesco delle istruzioni per l'uso. Prima di mettere in uso il nuovo turbotrimmer, si raccomanda di leggere attentamente le istruzioni e di seguire le avvertenze riportate. Si imparerà così a conoscere il prodotto e ad usarlo correttamente.



Per motivi di sicurezza bambini, giovani sotto i 16 anni e tutti coloro che non hanno preso visione delle istruzioni non devono utilizzare il turbotrimmer.

→ Conservare le istruzioni in un luogo sicuro.

Indice

1. Modalità d'impiego	37
2. Norme di sicurezza	37
3. Montaggio	39
4. Messa in uso	39
5. Manutenzione	40
6. Anomalie di funzionamento	41
7. Ricovero	42
8. Dati tecnici	42
9. Assistenza / Garanzia	43

1. Modalità d'impiego

Il turbotrimmer GARDENA powerCut è un prodotto a destinazione hobbistica, concepito per un impiego in giardini e spazi privati.

Non è pertanto previsto il suo utilizzo in impianti pubblici, parchi, campi sportivi, strade o in agricoltura e silvicoltura.

Nota bene



Per ragioni di sicurezza e incolumità personale il trimmer non deve essere usato per potare siepi o per sminuzzare materiale per composte.

2. Norme di sicurezza

→ Attenersi alle avvertenze d'uso indicate dai simboli di sicurezza presenti sull'attrezzo.



Attenzione!

→ Prima di mettere in funzione il turbotrimmer, leggere le istruzioni!



Pericolo di scossa elettrica!

→ Proteggere da pioggia o umidità!



Pericolo di lesione a terzi!

→ Tenere lontano persone e animali dalla zona di lavoro!



Pericolo! Quando si spegne l'attrezzo, il filo di taglio gira ancora alcuni secondi per inerzia!

→ Tenere mani e piedi lontani dall'attrezzo finché il filo non si è completamente arrestato!



Pericolo! Proteggere gli occhi! → Indossare occhiali di protezione!

Controlli preliminari

- Prima di ogni impiego controllare sempre l'attrezzo.
- Verificare che le fessure di aerazione non siano ostruite.

Non utilizzare il turbotrimmer se si riscontra che i dispositivi di sicurezza (pulsante d'avviamento, calotta di protezione) e/o la bobina portafilo sono danneggiati o logorati.

- Non rimuovere né disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- Prima di avviare l'attrezzo, controllare la zona da tagliare e rimuovere eventuali corpi estranei (ad es., sassi) facendo attenzione che non se ne presentino altri durante il lavoro.
- Se, malgrado le precauzioni, si dovesse incontrare un ostacolo durante l'operazione di taglio, spegnere il trimmer e rimuovere l'oggetto in questione. Verificare che l'attrezzo non abbia subito danni, ed eventualmente farlo riparare.

Avvertenze generali

Attenzione! Un uso malaccorto del trimmer può procurare gravi lesioni!

- Nell'utilizzare l'attrezzo attenersi scrupolosamente alle istruzioni. Adoperarlo solo per gli impieghi indicati.

Ricordarsi che la responsabilità fa capo direttamente a chi ne tiene o usa l'attrezzo.

- Assicurarsi che nei pressi della zona di lavoro non vi siano altre persone (soprattutto bambini) o animali.
- Non utilizzare mai il turbotrimmer se i dispositivi di sicurezza risultano manomessi, danneggiati o difettosi.

Dopo ogni impiego, staccare la spina, controllare le condizioni dell'attrezzo – in particolare della bobina portafilo – e, in caso, eseguire gli interventi di manutenzione opportuni.

- Proteggere sempre gli occhi con una visiera o con un paio di occhiali!
- Indossare sempre un abbigliamento adeguato; calzare scarpe chiuse e che non scivolino e portare calzoncini lunghi per proteggere le gambe. Tenere mani e piedi lontani dal filo di taglio – soprattutto quando si procede all'avviamento!
- Durante il lavoro assumere sempre una posizione salda e sicura e tenere il cavo lontano dalla zona di taglio.

- Attenzione a non inciampare camminando all'indietro!
- Adoperare il turbotrimmer solo in condizioni di sicurezza adeguate.

Interruzione del lavoro

Non lasciare mai l'attrezzo incustodito sul luogo di lavoro.

- Se si deve interrompere il taglio, riporre il turbotrimmer in un posto sicuro ed assicurarsi di aver staccato la spina.
- Se ci si deve spostare da un punto di lavoro ad un altro, spegnere sempre l'attrezzo e, prima d'incamminarsi, staccare la spina dalla presa di corrente.

Condizioni ambientali

- Utilizzare il turbotrimmer solo in pieno giorno o comunque in condizioni di visibilità adeguata.
- Prestare sempre la massima attenzione allo spazio circostante la zona di lavoro per recepire eventuali pericoli che potrebbero passare inosservati a causa del rumore prodotto dall'attrezzo in funzione.
- Non lavorare sotto la pioggia e in ambiente umido o bagnato.
- Non adoperare il turbotrimmer intorno a stagni o piscine.

Sicurezza elettrica

Verificare ogni volta che il cavo non presenti segni di danneggiamento o di usura.

Il turbotrimmer deve essere utilizzato solo se il cavo di alimentazione è in buone condizioni.

- Qualora, durante il lavoro, lo si danneggi o lo si tagli, si raccomanda di non toccarlo finché non si è staccata la spina dalla presa di corrente.

Il connettore per un'eventuale prolunga deve essere a prova d'acqua.

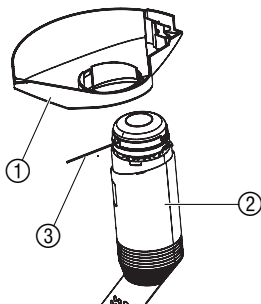
- Utilizzare solo cavi di alimentazione sicuri ed affidabili; per eventuali consigli, rivolgersi al proprio elettricista di fiducia.

Si ricorda che per gli attrezzi da impiegarsi all'aperto in più posti, è consigliabile collegarsi ad un interruttore automatico di sicurezza.

In Svizzera tale avvertenza è norma obbligatoria.

3. Montaggio

Montaggio della calotta di protezione



1. Applicare la calotta di protezione ① sulla testa di taglio ② facendo passare il filo di taglio ③ attraverso l'apposita apertura.
2. Spingere a fondo fino ad avvertire uno scatto.

4. Messa in uso

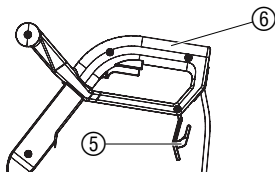
Nota bene



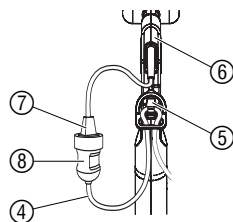
Attenzione! Se il trimmer non si arresta automaticamente quando si rilascia la barra d'avviamento, sussiste il pericolo di ferirsi.

→ Non rimuovere o non alterare mai i dispositivi di sicurezza e di accensione installati sull'attrezzo (per esempio, nastrandolo il pulsante di avviamento all'impugnatura in modo che rimanga sempre premuto).

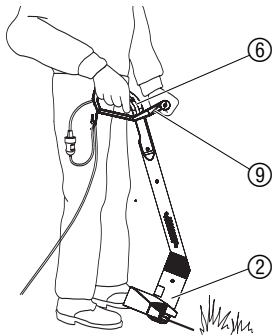
Collegamento del cavo



1. Inserire il cavo di alimentazione ④ nell'apposita sicurezza antistrappo ⑤ situata sull'impugnatura ⑥ in modo che non possa staccarsi accidentalmente durante il lavoro.
2. Inserire la spina ⑦ del trimmer nella presa ⑧ del cavo di alimentazione.



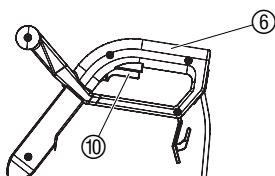
Posizione di lavoro



→ Reggere il trimmer con due mani, una sull'impugnatura ⑥, l'altra sulla maniglia supplementare ⑨, tenendolo in modo che la testa di taglio ② rimanga leggermente inclinata in avanti.

L'allungamento del filo di taglio è totalmente automatico. L'unico intervento da effettuarsi è la sostituzione della bobina quando la riserva di filo si è esaurita.

Accensione/spegnimento



1. Premere il pulsante d'avviamento ⑩ integrato nell'impugnatura ⑥.
Il trimmer si accende.
2. Rilasciare il pulsante d'avviamento ⑩.
Il trimmer si spegne.

5. Manutenzione



Attenzione! Il filo di taglio può ferire!

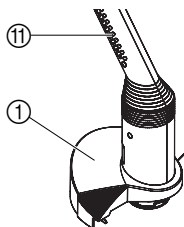
→ Prima di qualunque intervento di manutenzione staccare la spina dalla presa di corrente!



Attenzione! Rischio di lesioni personali e di danni all'attrezzo!

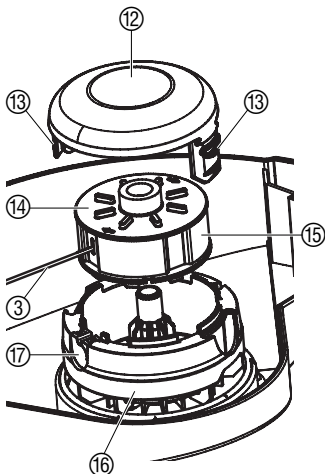
→ Non pulire mai il trimmer sotto l'acqua corrente o con un getto d'acqua (soprattutto se sotto pressione).

Pulizia della calotta e delle fessure di aerazione



→ Dopo ogni utilizzo pulire l'attrezzo rimuovendo i residui di sporco ed erba dalla calotta di protezione ① e dalle fessure di aerazione ⑪.

Sostituzione della bobina portafilo



Attenzione! Pericolo di lesioni!

→ Non impiegare mai elementi metallici taglienti; usare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori previsti da GARDENA.

Si raccomanda di utilizzare esclusivamente la bobina portafilo originale GARDENA, reperibile presso il rivenditore di fiducia o direttamente presso un Centro assistenza.

- Bobina portafilo per Turbotrimmer smallCut: art. 5364

1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Sbloccare il coperchio ⑫ premendo contemporaneamente le due linguette di fissaggio ⑬.
3. Togliere la bobina portafilo ⑭ da sostituire.
4. Rimuovere eventuali residui di sporco.
5. Prendere la nuova bobina ⑭ e, dall'apposito foro nell'anello di plastica ⑮, estrarre ca. 5 cm di filo ③.
6. Inserire la bobina ⑭ nel suo alloggiamento ⑯ in modo tale che il filo ③ vada a trovarsi fra le guide di metallo ⑰.
7. Ricollocare il coperchio ⑫ sul portabobina ⑯ e spingerlo fino a far scattare le linguette di fissaggio ⑬.

Nel rimettere a posto il coperchio, accertarsi che il filo di taglio sia posizionato correttamente fra le guide e non rimanga bloccato.

→ Se si ha difficoltà a rimettere il coperchio ⑫, ruotare avanti e indietro la bobina ⑭ fino a farla entrare perfettamente nel suo alloggiamento ⑯.

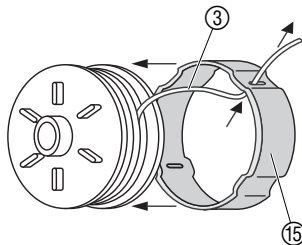
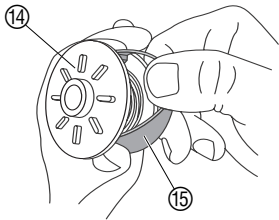
6. Anomalie di funzionamento



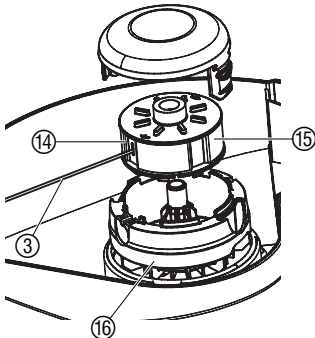
Attenzione! Il filo di taglio può ferire!

→ **Prima di qualunque intervento sull'attrezzo staccare la spina dalla presa di corrente!**

Recupero del filo di taglio



Pulizia della bobina e del vano portabobina

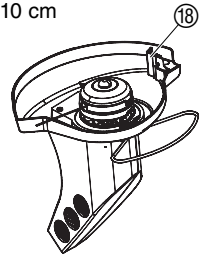


Se il filo è troppo corto o se è rientrato nella bobina, può essere estratto o recuperato facilmente.

1. Staccare la spina dalla presa di corrente.
2. Rimuovere la bobina portafilo come descritto al § 5. Manutenzione "Sostituzione della bobina portafilo".
3. Afferrare fra pollice e indice l'anello di plastica ⑮ della bobina ⑭ e comprimerlo.
4. Col pollice dell'altra mano estrarre l'anello di plastica ⑮ (in caso, aiutandosi con un cacciavite).
Il filo è libero.

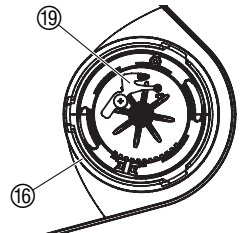
5. Svolgere il filo ③ per una lunghezza di ca. 10 cm e farne passare l'estremità nell'apposita asola sull'anello di plastica ⑮.
Il filo ③ deve sporgere max. 2 cm oltre la lametta ⑯.

6. Rimettere l'anello di plastica ⑮ sulla bobina ⑭.
7. Collocare la bobina portafilo nel suo alloggiamento come indicato al § 5. Manutenzione "Sostituzione della bobina portafilo".



Se il filo di taglio non si allunga automaticamente, verificare che non sia rientrato nella bobina e, in caso, intervenire come descritto al punto precedente. Qualora il problema non si risolva comunque, procedere alla pulizia della bobina e del suo alloggiamento.

1. Estrarre l'anello di plastica ⑮ della bobina ⑭.
2. Srotolare il filo ③, pulirlo bene, eliminare ogni residuo di sporco dalla bobina e quindi riavvolgere il filo.
3. Ripulire con cura anche la levetta automatica ⑰ nel vano portabobina ⑯.
4. Rimontare la bobina come indicato al punto precedente "Recupero del filo di taglio".



Anomalia	Possibile causa	Intervento
Il trimmer non taglia più.	Il filo si è esaurito.	→ Sostituire la bobina portafilo (vedi § 5. Manutenzione "Sostituzione della bobina portafilo").
	Il filo è troppo corto o è rientrato nella bobina.	→ Recuperare il filo dalla bobina (vedi sopra).
	Il filo non si allunga automaticamente (la levetta automatica nel vano portabobina è bloccata).	→ Pulire la bobina e il vano portabobina (vedi sopra).

Per qualunque ulteriore anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza GARDENA.

Eventuali riparazioni dovranno essere effettuate esclusivamente da un Centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato.

7. Ricovero

Tenere l'attrezzo lontano dalla portata dei bambini.
→ Ricoverarlo in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

Si raccomanda di tenere appeso il trimmer fissandone a un gancio la sicurezza antistrappo. In questo modo si evita di gravare inutilmente la testa di taglio.

Smaltimento:
(conforme a: RL 2002/96/EC)



Non smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Utilizzare sempre gli appositi contenitori di raccolta.

→ Importante: l'apparecchio va smaltito consegnandolo al centro di smaltimento municipale.

8. Dati tecnici

smallCut (art. 2401)	
Potenza motore	230 W
Tensione / Frequenza	230 V / 50-60 Hz
Spessore filo	1,6 mm
Ø di taglio	230 mm
Lunghezza filo	6,0 m
Allungamento filo	totalmente automatico
Peso	1,6 kg
Giri/minuto bobina portafilo	12.000 gpm
Condizioni di lavoro	
Emissione sonora $L_{pA}^{1)}$	85 dB (A)
Livello rumorosità $L_{WA}^{2)}$	testato 92 dB (A) / garantito 94 dB (A)
Sollecitazione all'arto $a_{vhw}^{1)}$	< 2,5 m/s ²

Metodo di rilevamento conforme a 1) NE 786 2) direttiva 2000/14/CE

9. Assistenza / Garanzia

Assistenza

In caso di guasto o di anomalia di funzionamento, rivolgersi al Centro Assistenza Tecnica Nazionale, tel. 199.400.169.

Garanzia

Questo prodotto GARDENA è coperto da garanzia legale (nella Comunità Europea per 24 mesi a partire dalla data di acquisto) relativamente a tutti i difetti sostanziali imputabili a vizi di fabbricazione o di materiale impiegato. Il prodotto in garanzia potrà essere, a nostra discrezione, o sostituito con uno in perfetto stato di funzionamento o riparato gratuitamente qualora vengano osservate le seguenti condizioni:

- il prodotto sia stato adoperato in modo corretto e conforme alle istruzioni e nessun tentativo di riparazione sia stato eseguito dall'acquirente o da terzi
- il prodotto sia stato spedito a spese del mittente direttamente a un centro assistenza GARDENA allegando il documento che attesta l'acquisto (fattura o scontrino fiscale) e una breve descrizione del problema riscontrato.

La bobina portafilo e il coperchio, in quanto parti soggette a usura, non rientrano nella garanzia.

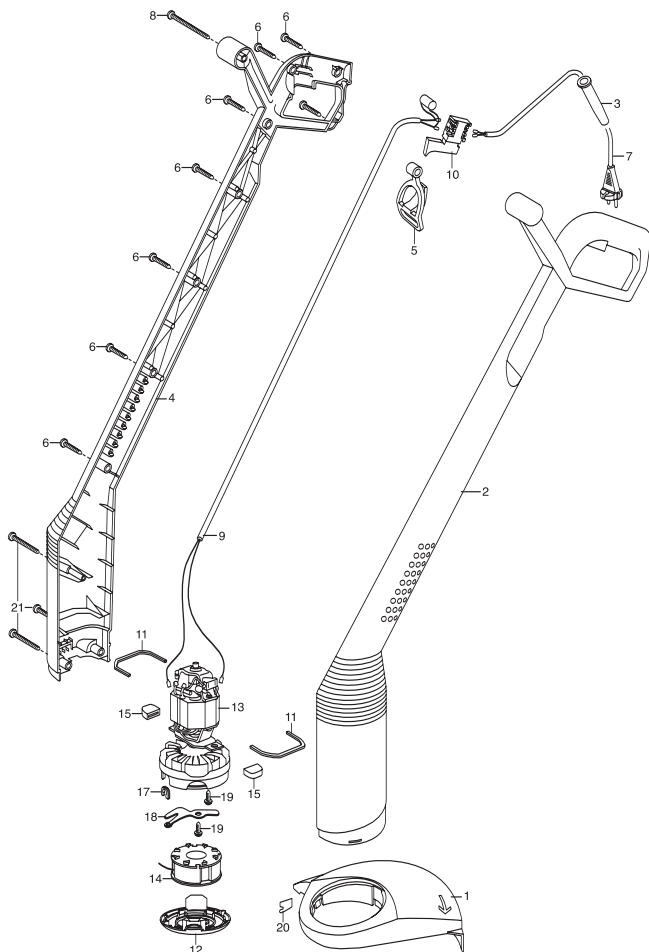
L'intervento in garanzia non estende in nessun caso il periodo iniziale.

La presente garanzia del produttore non inficia eventuali rivalse nei confronti del negoziante/rivenditore.

D <i>Produkthaftung</i>	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB <i>Product Liability</i>	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F <i>Responsabilité</i>	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL <i>Productaansprakelijkheid</i>	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S <i>Produktansvar</i>	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I <i>Responsabilità del prodotto</i>	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E <i>Responsabilidad de productos</i>	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P <i>Responsabilidade sobre o produto</i>	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK <i>Produktansvar</i>	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	Bezeichnung des Gerätes: Description of the unit: Désignation du matériel : Omschrijving van het apparaat: Produktbeskrivning: Descrizione del prodotto: Descripción de la mercancía: Descrição do aparelho: Beskrivelse af enhederne: Turbotrimmer Turbotrimmer Turbofil Turbotrimmer Turbotrimmer Turbotrimmer Turbotrimmer Turbotrimmer Turbotrimmer
GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	Typ: Type: Type : Typ: Typ: Typ: Modello: Typo: Typo: Type: smallCut Art.-Nr.: Art. No.: Référence : Art. nr.: Art. nr.: Art. nr.: Art. Nº: Art. Nº: Varenr. : 2401
F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.	EU-Richtlinien: EU directives: Directives européennes : EU-richtlijnen: EU direktiv: Directive UE: Normativa UE: Directrizas da UE: EU Retningslinier: 98/37/EC : 1998 2006/42/EC : 2006 2006/95/EC 2004/108/EC 93/68/EC 2000/14/EC Harmonisierte EN: EN ISO 12100-1 EN ISO 12100-2 EN 786 EN 60335-1 EN 60335-2-91 ISO 4871
NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.	Hinterlegte Dokumentation: Konformitätsbewertungsverfahren: Deposited Documentation: Conformity Assessment Procedure: Documentation déposée : Procédure d'évaluation de la conformité : GARDENA Technische Dokumentation Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang VI GARDENA Technical Documentation according to 2000/14/EC Art. 14 Annex VI Documentation technique GARDENA Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe VI
S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.	
I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	
E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.	Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Date d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: CE-Märkningsår: Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår: 2002
P Certificado de conformidade da UE Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.	Ulm, den 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Fait à Ulm, le 09.07.2002 Ulm, 09-07-2002 Ulm, 2002.07.09. Ulm, 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Thomas Heinl Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør
DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.	Ulm, den 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Fait à Ulm, le 09.07.2002 Ulm, 09-07-2002 Ulm, 2002.07.09. Ulm, 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Ulm, 09.07.2002 Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknisk direktør

Turbotrimmer smallCut Art. 2401



Picture No.	Spare Part No.	Bezeichnung	Description
	Art.-Nr. 2401	Turbotrimmer smallCut	Turbotrimmer smallCut
1/20	2401-00.710.00	Abdeckung, vollst.	Covering, cpl.
2/4/11		Gehäuse (Paar)	Case (pair)
3	2300-00.600.21	Knickschutztülle	Bending safety socket
5	2402-00.600.31	Kabelzugentlastung	Cable pull relief
6	410-00.000.38	Blechschaube 4,2 x 19-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 19-C-H
7	2390-00.074.00	Netzkabel, vollst.	Mains lead, cpl.
8	2180-00.600.31	Blechschaube 4,2 x 70-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 70-C-H
9		Stielkabel, kpl.	Handle wire, cpl.
10	2401-00.600.31	Schalter	Switch
11	2555-00.600.34	Gummilager Stator	Rubber bearing Stator
12	2401-00.600.16	Deckel, rot	Cover, red
13	2401-00.799.00	Elektromotor, kpl.	Electric motor, cpl.
14	2401-00.610.00	Spule, kpl. (Art. 5364-20)	Reel, cpl. (Art. 5364-20)
15	2555-00.600.33	Gummilager, unten	Rubber bearing, below
17	2402-00.600.57	Hülse f. Schneidkopf	Bush
18	2401-00.600.21	Schalthebel	Switch
19	2401-00.600.36	PT-Schraube KB30 x 12	PT-Screw KB30 x 12
20	2555-00.600.23	Messer	Blade
21	1182-00.600.02	Blechschaube 4,2 x 38-C-H	Sheet metal screw 4,2 x 38-C-H

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP – Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев“ № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritia Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b / PL 3
FI-00581 HELSINKI

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ilaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Kleverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 571785
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
8184 Bächenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

2401-20.960.06/1007
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com